

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE **ÎNCĂRCĂTOR PORTABIL WIDEX**

Model WPP401



WIDEX

SOUND LIKE NO OTHER

CONȚINUT

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA.....	4
ÎNCĂRCĂTORUL DVS.....	7
Bine ați venit.....	7
Scurtă prezentare a încărcătorului.....	7
Condiții de funcționare, depozitare și transport.....	8
Condiții de funcționare - WPP401.....	8
UTILIZAREA ÎNCĂRCĂTORULUI.....	10
Pregătirea pentru utilizare.....	10
Alimentarea.....	10
Încărcarea aparatului auditiv.....	11
Indicatoare încărcare aparat auditiv.....	12
După încărcare - WPP401.....	13
Încărcarea bateriei interne.....	14
Pornire/oprire.....	15
Prezentare generală a altor indicatoare LED.....	17
CURĂȚARE.....	19
DEPANAREA.....	20
Călătoria cu avionul.....	22
INFORMAȚII DE REGLEMENTARE.....	23
Domeniul de utilizare.....	23

Directivele UE.....	23
Directiva 2014/53/UE.....	23
Informații privind eliminarea.....	24
Prevederile FCC și ISED.....	24
SIMBOLURI.....	28

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Citiți cu atenție aceste pagini înainte de a începe să utilizați încărcătorul.



Păstrați încărcătorul și alte componente mici departe de copii, animale de companie și persoane cu dizabilități mintale.
Dacă se înghit componente, consultați un medic sau mergeți imediat la spital.



Nu expuneți niciodată încărcătorul la temperaturi care depășesc 50 °C (122 °F), la lumină solară timp îndelungat, la flăcări deschise sau la surse cu potențial de aprindere.



Așezați încărcătorul pe o suprafață plană, stabilă în timpul încărcării, asigurând un spațiu adecvat în jurul încărcătorului. Nu acoperiți și nu amplasați în apropierea substanțelor inflamabile. Aceste aspecte se aplică și atunci când utilizați o sursă de alimentare.



Pericol de explozie în atmosfere explozive! Nu folosiți încărcătorul în zone în care există pericol de explozie (de exemplu, în zonele miniere).



Nu îl lăsați să cadă. Componentele interne s-ar putea defecta.



Nu folosiți dacă încărcătorul este deteriorat.
Risc de electrocutare generat de dispozitivele defecte.

Nu utilizați dispozitive deteriorate în mod evident și returnați-le la punctul de vânzare.



Nu încercați niciodată să deschideți sau să reparați încărcătorul pe cont propriu.
Contactați specialistul ORL în cazul în care observați defecte.



Nu uscați niciodată dispozitivul în cuptorul cu microunde sau în cuptor.



Utilizați un încărcător cu aparatele dvs. auditive, numai dacă este compatibil cu aparatele dvs. auditive. Utilizarea unui încărcător care nu este recomandat de WSAUD A/S poate compromite sistemul sau poate duce la situații periculoase. Rețineți că orice modificări neautorizate asupra produsului pot duce la deteriorarea produsului sau poate provoca vătămări.

Utilizați doar componente și accesorii aprobate. Pentru asistență, contactați specialistul ORL.

Nu modificați acest produs fără autorizarea producătorului.

Dacă se modifică acest echipament, inspectarea și testarea adecvate trebuie efectuate pentru a asigura utilizarea în siguranță a produsului.



Nu lăsați niciodată încărcătorul în lumina directă a soarelui și nu îl introduceți în apă.

Protejați-vă dispozitivele împotriva umidității.



Nu introduceți niciodată alte obiecte în afara aparatelor dumneavoastră auditive în fantele de încărcare.

Nu introduceți conectori incompatibili sau obiecte străine în portul încărcătorului.



Adaptorul de alimentare trebuie să respecte standardul IEC 62368-1 sau standardele de siguranță echivalente acceptabile în regiunea dumneavoastră.

Utilizați întotdeauna cablul USB furnizat împreună cu un adaptor de alimentare cu un tip de mufă USB-C.



Utilizați numai un încărcător WSAUD pentru aparatele dvs. auditive. Utilizarea unui încărcător care nu este recomandat de WSAUD A/S poate compromite sistemul sau poate duce la situații periculoase.



O baterie litiu-ion reîncărcabilă este încorporată permanent în dispozitiv. Utilizarea incorrectă a dispozitivului poate duce la explozia bateriei litiu-ion reîncărcabilă.



Risc de vătămare cauzată de electrocutare.

Dacă este necesară curățarea, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare.

ÎNCĂRCĂTORUL DVS.

Bine ați venit

Vă mulțumim că ați ales acest produs, care este destinat încărcării aparatului (aparate-lor) auditiv(e) acceptat(e).

Înainte de a începe să utilizați acest dispozitiv, citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

NOTĂ

Este posibil ca încărcătorul dumneavoastră să arate diferit de cel ilustrat în această broșură. Ne rezervăm dreptul de a efectua orice modificări pe care le considerăm necesare.

Scurtă prezentare a încărcătorului

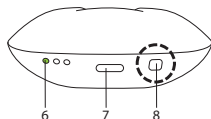
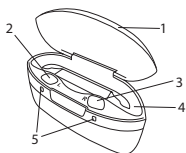
Acest încărcător prezintă fante de încărcare individuale pentru fiecare aparat auditiv, un compartiment special pentru receptoare și o baterie internă, asigurând o experiență fără probleme.

În fața fiecărei fante de încărcare un LED indică nivelul de încărcare al aparatului auditiv corespunzător.

Pe partea inferioară a încărcătorului trei LED-uri indică nivelul de încărcare și starea încărcării bateriei interne.

Încărcătorul poate fi conectat permanent la rețea, sau poate fi încărcat wireless folosind un suport de încărcare wireless Qi. De asemenea, se poate utiliza și ca acumulator extern pentru încărcarea mobilă a aparatelor auditive.

Sub încărcător, un buton de pornit/oprit vă permite să opriți încărcătorul în cazul depozitării pe termen lung.



- | | |
|--|---|
| 1. Capac încărcător | 6. Lumini indicatoare stare baterie internă |
| 2. Sondă încărcare aparat auditiv stâng | 7. Port USB-C |
| 3. Sondă încărcare aparat auditiv drept | 8. Buton pornire/oprire |
| 4. Compartiment pentru receptori | |
| 5. Lumini indicatoare încărcare aparat auditiv | |

Condiții de funcționare, depozitare și transport

Condiții de funcționare - WPP401

Încărcătorul este sensibil la condiții extreme, precum temperaturile ridicate, și trebuie să nu fie utilizat, depozitat sau transportat în lumina directă a soarelui.

Condiții de funcționare, transport și depozitare:

Condiții de funcționare	Încărcarea prin USB	Încărcarea wireless
Temperatură	10–35 °C 50–95 °F	10–30 °C 50–86 °F
Umiditate relativă	20-75% rH	20-75% rH

Pe perioade extinse de transport și depozitare, respectați următoarele condiții:

	Depozitare	Transport
Temperatură	10–40 °C 50–104 °F	-20–60 °C -4–140 °F
Umiditate relativă	10-80% rH	5-90% rH

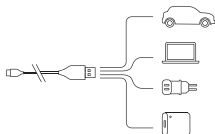
Puteți găsi fișe de date tehnice și informații suplimentare despre aparatele dumneavoastră auditive accesând www.widex.com.

UTILIZAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

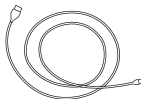
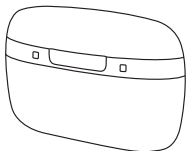
Pregătirea pentru utilizare

Alimentarea

Puteți conecta încărcătorul la diferite surse de alimentare cu 5 V CC, Intensitate de ieșire 500 mA:



Utilizați numai cablul USB inclus.

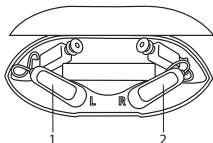


Încărcarea aparatului auditiv

Când încărcătorul funcționează pe bateria internă, LED-ul indică timp de 12 secunde starea bateriei. Dacă este conectat la rețea sau la un suport de încărcare wireless Qi, LED-ul rămâne aprins constant.

Puteți verifica starea bateriei deschizând capacul încărcătorului sau apăsând scurt pe butonul de pornit/oprit.

Amplasați cu grijă aparatele auditive în fantele de încărcare respective și receptorii în compartimentele lor. Aparatul auditiv se oprește automat. Apoi închideți capacul.



1. Aparatul auditiv
stâng

2. Aparatul auditiv
drept

Încărcătorul poate încărca două aparate auditive simultan; cu toate acestea, fiecare aparat auditiv va fi încărcat individual, în funcție de starea aparatului auditiv.

Acest lucru înseamnă că, dacă un aparat auditiv complet încărcat se află în încărcător, acesta nu se va încărca.

Cu toate acestea, în cazul în care celălalt aparat auditiv *nu* este încărcat, acesta se va încărca.

Încărcarea completă a aparatelor auditive va dura aproximativ 4 ore.

Indicatoare încărcare aparat auditiv

Atunci când încărcătorul detectează aparatele auditive, poate încărca simultan două aparate auditive.

Fiecare aparat auditiv are propriul LED, care indică starea încărcării. Acest lucru înseamnă că fiecare aparat auditiv poate fi încărcat individual. Dacă un aparat auditiv este complet încărcat și se află în încărcător, acesta nu se va încărca, în timp ce celălalt poate fi încărcat dacă este nevoie.

LED aparat auditiv

Stare

Aparatul auditiv se încarcă.



Aparatul auditiv este complet încărcat.



După încărcare - WPP401

Evitați să îndepărtați aparatele auditive din fantele de încărcare trăgând de cablu/de tub, deoarece acest lucru ar putea deteriora conexiunea acestora cu aparatul auditiv.

În schimb, prindeți cu degetele aparatul auditiv atunci când îl scoateți din încărcător.

Când scoateți aparatul auditiv din încărcător, acesta pornește imediat.

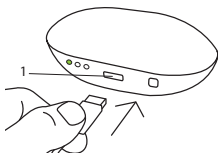
Încărcarea bateriei interne

Vă puteți încărca oricând aparatele auditive dacă încărcătorul este conectat la rețea sau este pus pe un suport de încărcare wireless Qi.

Cu toate acestea, pentru utilizarea mobilă a încărcătorului, bateria trebuie reîncărcată.

Încărcarea prin USB a bateriei

1. Conectați încărcătorul USB la rețea.
2. Conectați cablul USB-C la încărcător:



1. Port USB-C

Încărcarea wireless a bateriei

1. Conectați suportul de încărcare wireless Qi la rețea.
2. Puneți încărcătorul pe suportul de încărcare wireless Qi.

După o vreme, bateria internă începe să se încarce. Nivelul de încărcare este indicat de indicatoarele LED, în conformitate cu modelele descrise mai jos.

Pornire/oprire

Pentru a porni încărcătorul, apăsați lung timp de cel puțin 3 secunde butonul amplasat sub încărcător, până când se aprind LED-urile. Pentru a opri încărcătorul, apăsați lung butonul până când se stinge LED-ul.

LED-ul pentru starea bateriei indică nivelul curent de încărcare al bateriei:

Încărcătorul nu este conectat la rețea

LED	Stare
	3 LED-uri verde continuu timp de 12 secunde. Bateria internă este încărcată suficient pentru trei încărcări ale unei perechi de aparate auditive.
	2 LED-uri verde continuu timp de 12 secunde. Bateria internă este încărcată suficient pentru două încărcări ale unei perechi de aparate auditive.
	1 LED verde continuu timp de 12 secunde. Bateria internă este încărcată suficient pentru o încărcare a unei perechi de aparate auditive.
	1 LED portocaliu puternic timp de 12 secunde. Bateria internă este descărcată (mai puțin de o încărcare a unei perechi de aparate auditive).
	1 LED care luminează intermitent portocaliu timp de 12 secunde. Bateria internă este descărcată complet

Încărcătorul este conectat la rețea – încărcare prin USB sau încărcare wireless

LED	Stare
	3 LED-uri verde continuu. Baterie internă încărcată complet.
	2 LED-uri verde continuu, 1 LED verde puternic. Încărcarea bateriei interne Sunt posibile mai puțin de trei încărcări ale unei perechi de aparate auditive.
	1 LED verde continuu, 1 LED verde puternic. Încărcarea bateriei interne Sunt posibile mai puțin de două încărcări ale unei perechi de aparate auditive.
	1 LED verde strălucitor. Încărcarea bateriei interne Este posibilă mai puțin de o încărcare a unei perechi de aparate auditive.

Prezentare generală a altor indicatoare LED

LED

Stare

LED aparat auditiv



LED **verde în curs de stingere** timp de 10 secunde după ce se apasă lung butonul.
Se oprește încărcătorul.



LED **portocaliu intermitent**, în timpul încărcării pe suportul de încărcare wireless Qi, când aparatele auditive sunt poziționate.
Temperatura aparatului auditiv (aparatele auditive) a crescut prea mult în timpul încărcării și încărcarea a fost întreruptă.



LED **roșu intermitent**. NU se încarcă pe suportul de încărcare wireless Qi.
Temperatura aparatului (aparatele) auditiv(e) depășește limita superioară. Nu se poate încărca.

LED pentru starea bateriei



LED 1+2+3 **verde în curs de stingere** timp de 10 secunde după apăsarea lungă a butonului.
Se oprește încărcătorul.

LED

Stare



LED 1+2+3 **portocaliu intermitent**, în timpul încărcării pe suportul de încărcare wireless Qi, într-o ordine 3-2-1.

Temperatura încărcătorului a crescut prea mult în timpul încărcării și încărcarea bateriei a fost întreruptă.



- LED 1+2+3 **roșu intermitent** timp de 12 secunde, în timpul încărcării pe suportul de încărcare wireless Qi.
Eroare încărcător. Tensiunea Qi este în afara limitelor.
- LED 1+2+3 **roșu intermitent** timp de 12 secunde, NU în timpul încărcării pe suportul de încărcare wireless Qi.
Temperatura bateriei interne depășește limita superioară. Nu se poate încărca.
- LED 1+2+3 **roșu intermitent** timp de 12 secunde, în timpul încărcării prin USB sau pe suportul de încărcare wireless Qi.
Temperatura bateriei interne este sub limita inferioară.

CURĂȚARE

În mod normal, încărcătorul nu necesită curățare. Dacă este necesar, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare și ștergeți cu grijă încărcătorul cu o lavetă moale și uscată.

Dacă observați orice particule de praf în fantele de încărcare, suflați ușor pentru a le curăța. Dacă acest lucru nu este suficient, curățați cu grijă fantele de încărcare cu un bețișor din bumbac.

Pentru a îndepărta ceara de urechi de pe încărcător, ștergeți cu grijă cu o cârpă moale și umedă.

NOTĂ

Înainte de a pune aparatele auditive în încărcător, ștergeți pinii de încărcare cu un șervețel moale, uscat, pentru a îndepărta grăsimile sau umezeala.



Nu folosiți niciodată obiecte ascuțite pentru a curăța încărcătorul.

DEPANAREA

Aceste pagini conțin sfaturi despre ce să faceți dacă încărcătorul nu funcționează conform așteptărilor.

Indicatoare luminoase	Cauză posibilă	Soluție
Niciun indicator luminos	Bateria internă a încărcătorului este descărcată complet	Conectați încărcătorul la rețea folosind cablul USB sau puneți încărcătorul pe un suport de încărcare wireless Qi
	Aparatul auditiv nu este introdus corect în încărcător	Introduceți aparatul auditiv corect în încărcător
LED-ul aparatelor auditive luminează intermitent portocaliu.	În timpul încărcării wireless (suport de încărcare wireless Qi), temperatura aparatului auditiv a depășit o limită critică, iar încărcarea a fost întreruptă	Încărcarea va continua atunci când temperatura aparatului auditiv scade. Dacă acest fenomen persistă, găsiți un loc mai răcoros pentru încărcarea aparatului auditiv
LED-ul pentru starea bateriei luminează intermitent portocaliu într-o ordine 3-2-1	În timpul încărcării wireless (suport de încărcare wireless Qi), temperatura încărcătorului a depășit o limită critică, iar încărcarea a fost întreruptă	Încărcarea va continua atunci când temperatura încărcătorului scade Dacă acest fenomen persistă, găsiți un loc mai răcoros pentru încărcarea încărcătorului

Indicatoare luminoase	Cauză posibilă	Soluție
Trei indicatoare luminoasă în roșu intermitent timp de 12 secunde	În timpul încărcării wireless (suportul de încărcare wireless Qi), apare o eroare la încărcător. Tensiunea suportului de încărcare wireless Qi este în afara limitelor	Îndepărtați încărcătorul de pe suportul de încărcare wireless Qi și încercați din nou. Dacă eroarea persistă, contactați specialistul ORL
	NU în timpul încărcării wireless (suportul de încărcare wireless Qi). Temperatura bateriei interne depășește limita superioară. Nu se poate încărca.	Deconectați încărcătorul și conectați-l din nou atunci când temperatura încărcătorului scade. Dacă încărcătorul încă luminează în roșu intermitent, contactați specialistul dumneavoastră ORL
	În timpul încărcării prin USB sau wireless, temperatura bateriei interne este sub limita inferioară	Așteptați să ajungă încărcătorul la temperatura camerei

Călătoria cu avionul

Atunci când călătoriți cu avionul, este important să transportați atât aparatele auditive și încărcătoarele, cât și orice alte accesorii pentru aparate auditive, în bagajul de mână. Aparatele auditive pot fi purtate pe urechi în timpul zborului.

INFORMAȚII DE REGLEMENTARE

Domeniul de utilizare

Acest încărcător este conceput pentru a încărca instrumentele noastre auditive specifice, cu celule de alimentare integrate (baterii reincărcabile litiu-ion).

Directivele UE

Directiva 2014/53/UE

Prin prezentul document, WSAUD A/S declară că modelul WPP401 respectă cerințele esențiale și alte dispoziții relevante prevăzute de Directiva 2014/53/UE.

O copie a Declarației de conformitate cu Directiva 2014/53/UE este disponibilă la:

www.widex.com/doc



N26346

Informații privind eliminarea

Nu eliminați aparatele auditive, accesoriile și încărcătoarele acestora împreună cu deșeurile menajere obișnuite.

Aparatele auditive, încărcătoarele și accesoriile acestora trebuie eliminate în locuri special amenajate pentru deșeuri electrice și electronice sau înmânate specialistului ORL, pentru o eliminare în condiții de siguranță.

Pentru returnarea sau expedierea dispozitivelor, vă rugăm să contactați specialistul ORL.

Expedierea încărcătorului și a instrumentelor auditive trebuie să respecte reglementările locale.

Prevederile FCC și ISED

Federal Communications Commission Statement



This device complies with part 15/part 18 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by WSAUD A/S could void the user's authority to operate the equipment.

ISED Statement / Déclaration d'ISED

CAN RSS-216/CNR-216

CAN ICES-1/NMB-1

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements RF ISED définies pour un environnement non contrôlé. Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

NOTICE

Charging systems may interfere with measuring devices and electronic equipment. The charger complies with applicable standards. Therefore use of the charger in hospitals should be permissible. Nevertheless the charger may interfere with highly sensitive devices. In those cases appropriate steps shall be taken (increase distance from sensitive devices or disconnect the charger from power supply).

SIMBOLURI

Simboluri utilizate de obicei de WIDEX la etichetarea dispozitivelor medicale (etichete/instrucțiuni de utilizare/etc.)

Simbol **Titlu/Descriere**



Producător

Produsul este realizat de către producătorul ale cărui nume și adresă sunt specificate lângă simbol. Dacă este cazul, poate fi specificată și data fabricației.



Număr de catalog

Numărul de catalog (articol) al produsului.



Consultați instrucțiunile de utilizare

Instrucțiunile de utilizare conțin informații importante de siguranță (avertismente/măsurile de precauție), iar acestea trebuie citite înainte de utilizarea produsului.



Avertisment

Textul marcat cu un simbol de avertisment trebuie citit înainte de utilizarea produsului.



Marcajul WEEE

„Nu se elimină ca deșeuri menajere”. Atunci când trebuie eliminat un produs, trebuie să fie trimis la un centru de colectare desemnat în acest sens pentru reciclare și recuperare pentru a preveni riscul de efecte nocive asupra mediului sau sănătății umane ca urmare a prezenței substanțelor periculoase.

Simbol	Titlu/Descriere
--------	-----------------

**Marcajul CE**

Produsul corespunde cerințelor prevăzute de directivele europene privind marcajul CE.

**Marcajul RCM**

Produsul corespunde cerințelor de reglementare privind siguranța electrică, compatibilitatea electromagnetică (EMC) și spectrul de frecvențe radio pentru produsele furnizate pe piețele din Australia sau Noua Zeelandă.

**Dispozitiv medical**

Indicația că dispozitivul este un dispozitiv medical.



Compatibil cu încărcătoarele certificate Qi.*

* Sigla Qi este marcă comercială a Wireless Power Consortium.



WSAUD A/S

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngby, Danemark
www.widex.com

Nr. manual:
9 514 0965 033 02
Ediție:
2024-04

